

**Gwers Lesobre.**

Entre coat ar quin ha lesobre,  
e zeus assinet un arme.  
e zo assinet ur gombat  
Doue da rey dei ur gombat vat  
Dan nep a chommo er guer caizelou mat.

An otro coat ar quin a lavare  
Un debes dan otro Lesobre  
Bet a meus pouer digant ar roue  
evit dont das lazan Lesobre.

Mar eteus bet pouer digantan  
discoes da boueriou aman.  
an disteran pluenat so em godel  
ne roen quet da len deur sort azen.

Mar don me azen a dra zur  
nen don quet azen dre natur,  
Rac ma zat a voa un den fur.  
Ma no heus quet anaveet ma zat  
Me rey dac'h anaveout e vap.

Ma zat a voa mestr voar eun arme  
E vap Lesobre a lavar beza ive  
Dre c'hraz an oll sent ag an oll elez,  
Dre c'hraz an oll sent a sentezet,  
ag an oll tado all deus ar bed.

An otro Lesobre a lavare  
De Bachic bian un de a voe  
Pachic Pachic dipechet buan  
Preparin din ma hanquane voën  
a ma hini rouën acquipet  
Ma heomp da Santes Anna Voenet.

Ur brit arc'hant selaouret en e ben  
a vo brao da douguen un azen.  
An otro Lesobre a lavare  
En ilis Santes Anna pa arrie.

Bo(n)jour dac'h Santes anna Voenet  
me zo deut yaouanquic do coelet,  
ebars en trivoach combat ezon bet  
ha homma vezo an naontecvet.

homman a gredan an uguenvet  
homma vezo an divoesa  
ma n'am sicouret Santes Anna.

mar retornan biquen dar guer  
me houlen retorn de foar treguer  
me mezo dac'h caliç a platinen  
Pe a dra da lavaret an oferen.

Me rey dac'h eur gouris coar  
à rei an dro do holl douar,  
an dro do hilis, a do peret  
Diaves a diabars mar be laret.

Me rey dac'h ur banier tricolor  
ha lacay diguerin partout an or.  
Pa en deus laret quemet se  
e party en hano Doue.

Bars er gombat pa zint arriet  
Da hoari ar fleuret int commencet.  
Quen alies tol cleve a scoe Lesobre  
hanter quant bep tol à discare  
E bachic bian a voa er bort all  
à disquere mui pe quement all.

Coat ar squin a lavare da lesobre  
te teus lazet anon a ma oïl arme  
Dit a recommandan ma groec a ma bugale  
Laqua voar ar Liser en langach mat  
E zeo maro Coat ar quin o zad  
Lazet gant Lesobre er c'hombat.

Ar pachic bian a lavare  
en ty vam Lesobre pa arue  
Bonjour a joa oïl en ty man  
an otro Lesobre pelech e man.

e vam paour a respontas  
 Dar pachic bian pa en c'hlevas  
 c'houi no heus quet ezom lesobre  
 nemert evit e lazan ive.

Lesobre evel ma clevas  
 en traon gant ar vins e tiskennas  
 Pachic ar Roue a saludas.

Pachic Pachic lareste dime  
 Penos c'hoari gant ar morian se  
 — mar queret nam discuilfet quet  
 me laro dach sur eur secret.

Pa antrefet er gamp voar nezan  
 Teulet dour biniguet gantan,  
 Pa dolo e zillat dan douar  
 e teulfet o re voar o bar.  
 Pa rei eur lamp e bars en er  
 Lequet o cleve den diguemer.

Bouchour dach roue a rouanes  
 Me zo deut yaouankic do pales  
 ma secretour e teus lazet  
 chouari gant ma morian vo dit ret  
 en deus ous tregont mil arme registet.

Ya mar reit din ma hongé.  
 men en scrivo dit voar paper guen  
 Libre da vale en beb tachen  
 men e scrivo did voar paper du  
 Libre da vale en peb ru.  
 men e scrivo did voar paper glas  
 Libre da vale gant bian a bras.

Pa en deus e conge recevet  
 er gamp voar nezan eo entreet  
 Pa entreas er gamp woar nesan  
 e teulas dour biniguet gantan.

Pa dolas e dillat dan douar  
 e teulas e re var ô bar  
 pa eure eur lamp ebars en er  
 e laquas e gleve den diguemer.

pa en deus ar morian lazet  
Da gat ar roue e zeo et  
Otro Doue Lesobre  
te e teus lazet chef va arme  
te e teus ma morian laset  
en devoa ous tregont mil arme resistet  
chom e e blas a vo did ret.

Pa meus ma honge recevet  
dar guer e meus esper da vonet  
Ma mam a zo eun intanves  
an deus a hannon cals a dienes.

cri vije ar galon na voelge  
En ilis Santes Anna neb a viche  
o voelet ar vein bez o c'hlebia  
o trugarecat santes anna  
ous he z(r)ugarecat parfet  
ha rein dezi ar pezh en devo(a) prometet...  
gant beb enor a peb respet.

*Aux folios 48 et 49 r. et v. : Complainte de Lesobré. Cette traduction française, de Penguern, s'arrête au couplet 19.*